



voran Maschinen GmbH
Inn 7
A 4632 Pichl bei Wels
T +43 (0) 72 49 / 444
F +43 (0) 72 49 / 444-10
office@voran.at
www.voran.at

Obst- und Gartenbauverein Kirchdorf

zH Frau Rosi Raith
Grünbichl 2
94261 Kirchdorf im Wald
Deutschland

Tel.:
Mobil:
Fax:
eMail: rosi@raith-bau.de

Datum: 01.09.2017
Bearb.: Frau Nicole Steinkellner
Tel.: DW 832
Fax: DW 7832
E-Mail: nicole.steinkellner@voran.at
Nummer: 11257

Angebot Nr. 121505

Sehr geehrte Frau Raith,

wir bedanken uns herzlich für Ihre Anfrage und Ihr Interesse an unseren Produkten und erlauben uns, freibleibend und basierend auf unseren Verkaufs- und Lieferbedingungen, wie folgt anzubieten:

1. Gerader Verlesetisch für WA LC 100-217-09

komplett, Länge: 1 470 mm

EUR 1.130,00

2. Wasch- und Mahlanlage WA LC40 mit Rätzmühle RM40 und Drehturm für Packpresse 100P2/Drehbiet 1467-01-210 / M0008683

Zum Reinigen und Mahlen von Obst. Die Voran Waschanlage ist ein absolutes Muss für die hygienische Verarbeitung von Obst. Durch die

angebaute Rätzmühle mit wechselbaren Sieben erhalten Sie die für die jeweilige Pressmethode ideale Maischekonsistenz.

Technische Daten:

Nennleistung	3 000 kg/h
Motorleistung:	
Elevator	2,2 kW (3 PS)
Mühle	4 kW
Elektrischer Anschluss	400V 50Hz (3 Phasen)
Elektrische Absicherung	16 A
Abmessungen:	
Länge	2 000 mm
Breite	700 mm
Höhe	2 160 mm
Abgabe- bzw. Einwurfhöhe	720 mm
Gewicht	285 kg
Material	1.4301 / AISI 304
Anschlüsse:	
Anschluss für Reinigung	½ " innen
Anschluss für Abwasser	2 " außen
Höhe Maischeauswurf	1 270 mm
verwendbar für	Kernobst
Lieferumfang	12 mm Schneidsieb



mit Dosiereinrichtung, Überfüllsicherung

EUR

9.520,00

3. Packpresse 100P2 Drehbietetausführung

1163-00-000 / M0006989

Optimales Presssystem für beste Saftqualität

- Hohe Aromaausbeute
- Absolute Geschmacksfrische
- Rascher Saftablauf
- Geringer Trübstoffanteil

Technische Daten:

Nennleistung	600 kg/h
Motorleistung	1,5 (2,0) kW (PS)
Elektrischer Anschluss	400V 50Hz (3 Phasen)
Elektrische Absicherung	10 A
Abmessungen:	
Länge	2 170 mm
Breite	730 mm
Höhe	1 510 mm
Abgabe- bzw. Einwurfhöhe	1 150 mm
Gewicht	295 kg
Material (Packrahmen und Saftwanne)	1.4301 / AISI 304
Presskraft	24 to
Pressdruck	380 bar



Saftausbeute75 %
 Anschluss für Saftablauf..... Ø 30 mm
 Höhe Saftablauf.....400 mm
 verwendbar für..... Kern- und Steinobst
 Lieferumfang:
 18 Presstücher 80 x 80 cm, 20 Presseinlagen Akazienholz 50 x 50 cm

EUR 5.560,00

4. Saftammelwanne 65 I

1003-03-70 / M0016415

Saftammelwanne mit Sieb und angebauter Pumpe

Technische Daten:

Nennleistung 1 800 l/h
 Motorleistung 0,37 (0,75) kW (PS)
 Elektrischer Anschluss400V 50Hz (3 Phasen)
 Elektrische Absicherung 16 A
 Abmessungen:
 Länge..... 1 325 mm
 Breite510 mm
 Höhe290 mm
 Gewicht 30 kg
 Material..... 1.4301 / AISI 304
 Anschluss für Saftablauf..... 1 "
 verwendbar für..... Frucht- und Gemüsesäfte
 Lieferumfang Sieb 1 mm



EUR 2.090,00

5. Eckrohrsieb-Kombination ERS25

1900-04-040 / M0002891

Edelstahl Spaltsieb zur Grobfiltration von Direktsaft. Zwei getrennte Siebelemente, die über Scheibenventile einzeln verwendbar sind. Somit ist eine Reinigung der Einzelelemente möglich, ohne den Saftfluss zu unterbrechen.

Technische Daten:

Abmessungen:

Länge.....	510 mm
Breite.....	185 mm
Höhe.....	730 mm
Gewicht.....	11 kg
Material.....	1.4301 / AISI 304
verwendbar für.....	Frucht- und Gemüsesäfte
Lieferumfang:	
zwei Eckrohrsiebe, Klappventile und T-Stücke fertig verrohrt, mit Spaltrohren 0,25 mm, 2x Verbindungsteil mit Nutmutter DN25	



EUR 1.588,00

6. Pasteurisieranlage PA400LC RWT Heizöl

1726-00-006 / M0011402

Vorinstallierte fahrbare Komplettanlage bestehend aus:

- automatische Temperaturregelung / keine manuellen Korrekturen erforderlich
- Pulverbeschichtete Plattform mit feststellbaren Rollen
- Hochtemperatur-Brenneranlage
- Geschlossener Heizkreis mit Druckausgleichsbehälter
- Hochwertig isolierter Edelstahlpuffer für gleichmäßigen Temperaturverlauf
- leistungsstarke Umwälzpumpen
- Röhrenwärmetauscher
- Reinigungsset im Lieferumfang
- Anschlussmöglichkeit für Überfüllsicherung

Technische Daten:

Nennleistung.....	bis zu 400 l/h
(80°C Pasteurtemp., 10°C Eingangstemp. Saft)	
Thermische Leistung.....	ca. 35 kW
Elektrische Leistung.....	1,4 kW
Elektrischer Anschluss.....	230V 50Hz (1 Phase)
Elektrische Absicherung.....	16 A
Abmessungen:	
Länge.....	910 mm
Breite.....	960 mm
Höhe.....	1 850 mm
Gewicht (Heizkreis entleert).....	260 kg
Gewicht (Heizkreis gefüllt).....	360 kg
Heizölverbrauch.....	ca. 3,5 Liter/h
Abgasanschluss.....	ø 150mm
Max. Abgastemperatur.....	180°C
Schalleistungspegel (LW, A).....	83dB



Bei der Genehmigung, Aufstellung und Inbetriebnahme der Anlage sind die länderrechtlichen Vorschriften des Aufstellungsortes einzuhalten und gegebenenfalls mit den zuständigen Behörden abzuklären. Bei der Verwendung der Anlage in geschlossenen Räumen ist eine bauseitige Abgasführung zwingend erforderlich.

EUR 9.340,00

- Die Brennstoffzufuhr muss von einem autorisierten Fachbetrieb unter Berücksichtigung der nationalen Vorschriften hergestellt werden.
- Die Nutzung bestehender Abgasführungssysteme bzw. einen, eventuell notwendigen Neu- oder Umbau eines Abgasführungssystems ist von einem autorisierten Fachbetrieb nach nationalen Vorschriften im Vorfeld abzuklären und vom zuständigen Schornsteinfegermeister genehmigen zu lassen.

7. Bag-in-Box Abfüller MBF750-R6

mit 6-stelligem Reihenfüller

1752-00-001 / M0010028

Manueller Bag-in-Box Abfüller für Abfüllung von Frucht- oder Gemüsesäften. Ausgeführt als Tischmodell mit Vorlaufbehälter und Wiegeeinheit. Vorgesehen für die Abfüllung von Bags bis zu einem Füllvolumen von 20 Liter und Flaschen von 0,25 bis 2 l.

Mit kompaktem Gestell aus Edelstahl, integriertem Vorlaufbehälter mit Füllstandsanzeige und Füllstandssonde für die Ansteuerung der vorgeschalteten Pasteurisieranlage, schwenkbarer Abfülleinheit mit Pneumatik-Ventil, eichfähige Wiegekomponenten und einfache Einstellung bzw Änderung der Befüllmasse.

Technische Daten:

Nennleistung (bei 10l Bags)	750 l/h
Elektrischer Anschluss	230V 50Hz (1 Phase)
Elektrische Absicherung	13 A
Abmessungen:	
Länge	1 280 mm
Breite	870 mm
Höhe	1 075 mm
Gewicht	85 kg
Material	1.4301 / AISI 304
Abfüllgenauigkeit	± 0,5 %
Druckluftanschluss	6 bar
Anschluss für Saftzulauf	Ø 19 mm
Saftvorratsbehälter	54 l



verwendbar für:
 Heißabfüllung von Frucht- und Gemüsesäften in 3, 5, 10 und 20 l Bags
 und Flaschen von 0,25 - 2 l
 LieferumfangReinigungsadapter, Reihenfüller

EUR 8.190,00

8. Verbindungsteile

Verbindungsteile (Schläuche, Anschlussstücke, usw.) und eine
 Grundausrüstung an Reinigungsmitteln

EUR 400,00

9. Inbetriebnahme und Einschulung

vor Ort beim Kunden, 1 Mann Voran,
 max. 8 Arbeitsstunden, inkl. An-/Abreise

EUR 800,00

Gesamtsumme netto, ohne MwSt.	EUR	38.618,00
+ 20% MwSt.	EUR	7.723,60
<hr/>		
Gesamtsumme brutto, inkl. MwSt.	EUR	46.341,60

- Lieferbedingungen: ab Werk, transportmittelverpackt
- Angebotsgültigkeit: 3 Monate
- Lieferzeit: nach Vereinbarung
- Zahlung: innerhalb 14 Tagen 2% Skonto oder 30 Tagen netto

Die Bedienungsanleitungen können in Deutsch oder Englisch geliefert werden.



voran Maschinen GmbH
Inn 7
A 4632 Pichl bei Wels
T +43(0)72 49 / 444
F +43(0)72 49 / 444-10
office@voran.at
www.voran.at

Wir bedanken uns nochmals für Ihre Anfrage, stehen für eventuelle Fragen gerne unter der Tel.-Nr. 0043 (0)7249 / 444-944 oder der Mobil Nr. 0043 (0)664 / 214 68 05 zu Ihrer Verfügung und verbleiben zwischenzeitlich

mit freundlichen Grüßen aus Pichl bei Wels

voran Maschinen GmbH

Ing. Norbert Reinthaller

05 
voran Maschinen GmbH
A 4632 Pichl bei Wels Inn 7
T +43(0)72 49 / 444
office@voran.at | www.voran.at